

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

KOMISJON

Komisjoni teatis – Teatis kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta – Direktiiv 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (V lisa)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/C 114/01)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (muudetud nõukogu 20. novembri 2006. aasta direktiiviga 2006/100/EÜ, millega kohandatakse teatavaid direktiive isikute vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega), eriti selle artikli 21 lõikega 7, on ette nähtud, et liikmesriigid teatavad komisjonile õigus- ja haldusnormid, mille nad on vastu võtnud direktiivi III peatükis käsitletavate kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide väljaandmise kohta. Komisjon avaldab asjakohase teatise *Euroopa Liidu Teatajas*, märkides ära liikmesriikide vastuvõetud kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetused ja vajadusel kvalifikatsiooni tõendava dokumendi väljaandnud organi nime, kaasnevad tunnistused ja vajadusel V lisa punktides 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 ja 5.7.1 vastavalt nimetatud asjakohased kutsenimetused.

Kuna mitu liikmesriiki on teatanud loetletud dokumentide uutest nimetustest või muudatustest dokumentide nimetustes, avaldab komisjon käesoleva teatise direktiivi 2005/36/EÜ ⁽¹⁾ artikli 21 lõike 7 kohaselt.

1. Arstid

- 1) Bulgaaria on teatanud järgmisest muudatusest üldarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.1):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskuupäev
Bulgaria	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен „магистър“ по „Медицина“ и професионална квалификация „Магистър-лекар“	Университет		1.1.2007

- 2) Tšehhi Vabariik on teatanud järgmisest muudatusest üldarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.1):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskuupäev
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		1.5.2004

⁽¹⁾ Direktiivi 2005/36/EÜ V lisa konsolideeritud versioon asub järgmisel veebiaadressil:
http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

- 3) Portugal on teatanud järgmisest muudatusest üldarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.1):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskuupäev
Portugal	Carta de Curso de licenciatura em medicina	Universidades	Certificado emitido pela Ordem dos Médicos	1.1.1986

2. Eriarstid

- 1) Bulgaaria on teatanud järgmisest muudatusest eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.2):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Võrdluskuupäev
България	Свидетелство за призната специалност	Университет	1.1.2007

- 2) Prantsusmaa on teatanud järgmistest muudatustest eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.2):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Võrdluskuupäev
France	1. Certificat d'études spécialisées de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié accompagnée du diplôme d'Etat de docteur en médecine 3. Diplôme d'études spécialisées ou diplôme d'études spécialisées complémentaires qualifiant de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	1. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins 3. Universités	20.12.1976

- 3) Portugal on teatanud järgmisest muudatusest eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.2):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Võrdluskuupäev
Portugal	Título de especialista	Ordem dos Médicos	1.1.1986

3. Arsterialad

- 1) Bulgaaria on teatanud järgmistest muudatustest eriarstikursuste juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.3):

a) pealkirja „Sünnitusabi ja günekoloogia” all: Акушерство и гинекология

b) pealkirja „Immunoloogia” all: Клинична имунология

- 2) Bulgaaria on teatanud järgmistest eriarstikursuste uutest nimetustest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.3):
- a) pealkirja „Gastroenteroloogiline kirurgia” all: Висцерална хирургия
 - b) pealkirja „Hamba-, suu- ja näo-lõualuu kirurgia (arsti ja hambaarsti põhiõpe)” all: Дентална, орална и лицево-челюстна хирургия
- 3) Taani on teatanud järgmistest muudatustest eriarstikursuste juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.3):
- a) pealkirja „Üldkirurgia” all: Kirurgi
 - b) pealkirja „Neurokirurgia” all: Neurokirurgi
 - c) pealkirja „Sünnitusabi ja günekoloogia” all: Gynækologi og obstetric
 - d) pealkirja „Üldmeditsiin (sisehaigused)” all: Intern medicin (1. jaanuarini 2004)
 - e) pealkirja „Oftalmoloogia” all: Oftalmologi
 - f) pealkirja „Otorinolarüngoloogia” all: Oto-rhino-laryngologi
 - g) pealkirja „Pediaatria” all: Pædiatri
 - h) pealkirja „Respiratoorne meditsiin” all: Intern medicin; lungesygdomme
 - i) pealkirja „Uroloogia” all: Urologi
 - j) pealkirja „Patoloogiline anatoomia” all: Patalogisk anatomi og cytology
 - k) pealkirja „Neuroloogia” all: Neurologi
 - l) pealkirja „Diagnostiline radioloogia” all: Diagnostisk radiology
 - m) pealkirja „Radioteraapia” all: Klinisk Onkologi
 - n) pealkirja „Rindkerekirurgia” all: Thoraxkirurgi
 - o) pealkirja „Vaskulaarkirurgia” all: Karkirurgi
 - p) pealkirja „Kardioloogia” all: Intern medicin: kardiologi
 - q) pealkirja „Gastroenteroloogia” all: Intern medicin: gastroenterology og hepatologi
 - r) pealkirja „Reumatoloogia” all: Intern medicin reumatologi
 - s) pealkirja „Hematoloogia” all: Intern medicin hæmatologi
 - t) pealkirja „Endokrinoloogia” all: Intern medicin endokrinologi
 - u) pealkirja „Dermatoloogia ja veneroloogia” all: Dermato-venerologi
 - v) pealkirja „Geriaatria” all: Intern medicin: geriatric

- w) pealkirja „Neeruhaigused” all: Intern medicin: nefrologi
- x) pealkirja „Nakkushaigused” all: Intern medicin: infektionsmedicin
- y) pealkirja „Allergoloogia” all: Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme (1. jaanuarini 2004)
- z) pealkirja „Bioloogiline hematoloogia” all: Klinisk blodtypeserologi (1. jaanuarini 2004)
- aa) pealkirja „Gastroenteroloogiline kirurgia” all: Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme (1. jaanuarini 2004)
- bb) pealkirja „Kliiniline neurofüsioloogia” all: Klinisk neurofysiologi (1. jaanuarini 2004)
- 4) Prantsusmaa on teatanud järgmistest muudatustest eriarstikursuste juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.3):
- a) pealkirja „Anesteesia” all: Anesthésie-réanimation
- b) pealkirja „Otorinolarüngoloogia” all: Oto-rhino-laryngologie et chirurgie cervico-faciale
- c) pealkirja „Uroloogia” all: Chirurgie urologique
- d) pealkirja „Radioteraapia” all: Oncologie option oncologie radiothérapique
- e) pealkirja „Kardioloogia” all: Cardiologie et maladies vasculaires
- f) pealkirja „Endokrinoloogia” all: Endocrinologie – diabète – maladies métaboliques
- g) pealkirja „Lastepsühhiaatria” all: Pédiopsychiatrie (1. jaanuarini 1991)
- h) pealkirja „Füsioteraapia” all: Médecine physique et de réadaptation
- 5) Portugal on teatanud järgmistest muudatustest eriarstikursuste juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.3):
- a) pealkirja „Plastiline kirurgia” all: Cirurgia plástica, estética e reconstrutiva
- b) pealkirja „Vaskulaarkirurgia” all: Angologia/Cirurgia vascular
- c) pealkirja „Endokrinoloogia” all: Endocrinologia/Nutrição
- d) pealkirja „Füsioteraapia” all: Medicina física e de reabilitação
- e) pealkirja „Lastepsühhiaatria” all: Psiquiatria da infância e da adolescência
- f) pealkirja „Nakkushaigused” all: Doenças infecciosas

4. Üldarstid

- 1) Prantsusmaa on teatanud järgmisest muudatusest üldarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.4):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Kutsenimetus	Võrdluskuupäev
France	Diplômes d'études spécialisées de médecine générale accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	Médecin qualifié en médecine générale	31.12.1994

2) Portugal on teatanud järgmisest muudatusest üldarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.4):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Kutsenimetus	Võrdluskupäev
Portugal	Título de especialista em medicina geral e familiar	Especialista em medicina geral e familiar	31.12.1994

5. Üldõed

Tšehhi Vabariik on teatanud järgmise üldõe kvalifikatsiooni tõendava dokumendi nimetuse lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.2.2):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kutsenimetus	Võrdluskupäev
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetřovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	1. Všeobecná sestra	1.5.2004

6. Hambaarstid

Tšehhi Vabariik on teatanud järgmisest muudatusest hambaarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.3.2):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Kutsenimetus	Võrdluskupäev
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, MDDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		Zubní lékař	1.5.2004

7. Veterinaararstid

Taani on teatanud järgmisest muudatusest veterinaararsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.4.2):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskupäev
Danmark	Bevis for bestået kandidateksamen i veterinærvidenskab	Det Biovidenskabelige Fakultet, Københavns Universitet		21.12.1980

8. Ämmaemandid

Tšehhi Vabariik on teatanud järgmisest muudatusest ämmaemanda kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.5.2):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kutsenimetus	Võrdluskuupäev
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetřovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	Porodní asistentka/ porodní asistent	1.5.2004

9. Farmatseudid

1) Tšehhi Vabariik on teatanud järgmisest muudatusest farmatseudi kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.6.2):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskuupäev
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice		1.5.2004

2) Taani on teatanud järgmisest muudatusest farmatseudi kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.6.2):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskuupäev
Danmark	Cand. pharm.	Det Farmaceutiske Fakultet, Københavns Universitet		1.10.1987

10. Arhitektid

1) Itaalia on teatanud järgmiste arhitekti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetuste lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.7.1):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
Italia	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione Urbana)	Università di Roma Tre	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2001/2002
	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione dell'architettura)	Università di Firenze		2001/2002
	Laurea Specialistica in architettura (Architettura delle costruzioni)	Politecnico di Milano (Facoltà di Architettura civile)		2001/2002

- 2) Malta on teatanud järgmise arhitekti kvalifikatsiooni tõendava dokumendi nimetuse lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa, punkt 5.7.1):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
Malta	Bachelor of Engineering and Architecture (Hons)	Universita' ta' Malta	Warrant b'titlu ta' „Perit“ mahrug mill-Bord tal-Warrant	2007/2008

- 3) Rumeenia on teatanud järgmise arhitekti kvalifikatsiooni tõendava dokumendi nimetuse lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa, punkt 5.7.1):

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
România	Diploma de arhitect	Universitatea de arhitectură și urbanism „ION MINCU” – la propunerea Facultății de Arhitectură		2007/2008